



Stadsstyrelsen

Tid 02.12.2024 klo 17:00 - 20:35

Plats Stadsstyrelsens mötesrum

Behandlade ärenden

§	Rubrik	Sida
§ 294	Avtal gällande integrationsfrämjandetjänster mellan Raseborgs stad, Hangö stad och Ingå kommun	5
§ 295	Ärendet ströks	7
§ 296	Generalplan för Koverhar och Lappvik område; Godkännande av generaplanen / Sfm-ärende	8
§ 297	Överföring av arrenderätt från Tvärminne Frivilliga Brandkår r.f. till ett under bildning varande bolag	11
§ 298	Uppsägning av terrassområdeskontrakt / Boulevarden 11 / Asunto Oy Merituuli-Bostads Ab Havsvinda	14
§ 299	Förnyande av arrendekontrakt / Östra hamnens försäljningsbodan / Försäljningsbod nr 9	15
§ 300	Självrättelse / Invånarinitiativ om att ändra Långgatan till Mannersgatan	18
§ 301	Övervakningsavtal för Östra hamnens försäljningsplatser	21
§ 302	Fastställande av arrendevillkor / Golfbana / Sfm-ärende	24
§ 303	Försäljning av fastighet / Rydjeberget 2 / fortsatt behandling	27
§ 304	Förnyandet av arrendekontrakten mellan Hangö stad och Finlands Frihamn Ab / Sfm-ärende	28
§ 305	Anhållan om överskridning / Nettot för kometeknik / Sfm-ärende	31
§ 306	Anhållan om överskridning / Nettot för Centrallagret / Sfm-ärende	34
§ 307	Upplösning av finansieringsfond och uppskrivningsfond i det egna kapitalet / Sfm-ärende	37
§ 308	Sammanlagning av donationsfonder	39
§ 309	Kreditförluster/ Njord Nordic Ab	39
§ 310	Ärendet ströks.	40
§ 311	Representant / Pomoväst höstmöte 4.12.2024	41
§ 312	Svar på Hangö socialdemokraters fullmäktigegrupps motion gällande ordnandet av kollektivtrafik mellan Hangö och Lojo / Sfm-ärende	42
§ 313	Fullmäktigemotion om tidsbegränsad anställning av en energirådgivare / Sfm-ärende	43
§ 314	Tillstånd att göra tjänsteresa till Le Vigan, Frankrike 9.2 - 15.2.2025	45



§ 315	Stadsstyrelsens och stadsfullmäktiges mötesdagar våren 2025 / Sfm-ärende	46
§ 316	Ändring av grundavtalet för Luksia, Länsi-Uudenmaan koulutuskuntayhtymä /Sfm-ärende	47
§ 317	Meddelanden från sfm 26.11.2024	48
§ 318	Meddelanden	50
§ 319	Nämndernas protokoll och tjänsteinnehavarbeslut	51
§ 320	Anhållan om understöd / Hangö gatumission	52
§ 321	Uppsägning från tjänsten som teknisk direktör / Sfm-ärende	54



Tid 02.12.2024 klo 17:00 - 20:35

Plats Stadsstyrelsens mötesrum

Deltagare

Närvarande	Söderholm Sture	ordförande	frånvarande § 304, kl 18.35-18.40
	Förström Bernt	ersättare	Rönblad Tom, kl 17.40-17.55
	Laine Sami	vice ordförande	ordförande § 304
	Lesch-Saarinen Helena	ledamot	
	Rantala Fredrik	ledamot	
	Pulkkinen Jaana	ledamot	
	Rönblad Tom	ledamot	frånvarande kl 17.40-17.55
	Salo Eira	ledamot	
	Ruuska Pertti	ledamot	
	Liettyä Katja	ledamot	
	Pääkkö Aila	sfm:s ordförande	frånvarande § 304, kl 18.35-18.40
	Horn Stephan	sfm:s 1 vice ordförande	
	Gran Birgitta	sfm:s 2 vice ordförande	
Övriga	Ståhl Petra	stadsdirektör	
	Kukka-Maaria Luukkonen	stadsgeodet	kl 17.10-18.39
	Kim Adolfsson	konsernekonomichef	kl 18.40-19.47
	Nina Granqvist	personalchef	kl 18.44-19.50
	Gustafsson Karl-Erik	bildningsdirektör	kl 19.50-20.13
	Hanna Höglund	sekreterare	

Sammanträdets laglighet och beslutförhet

Beslut Ordförande konstaterade sammanträdet lagligt sammankallat och beslutfört.

Val av protokolljusterare

Beslut Till protokolljusterare valdes Pertti Ruuska ja Katja Liettyä.

Underskrifter

Sture Söderholm
ordförande
förutom § 304

Sami Laine
ordförande § 304

Hanna Höglund
sekreterare

Behandlade ärenden 294 - 321

Justering av protokoll



Pertti Ruuska
protokolljusterare

Katja Liettyä
protokolljusterare

Protokollet framlagt till påseende

Stadens www-sidor 05.12.2024

Intygar

Hanna Höglund



Stadsstyrelsen

§ 294

02.12.2024

Avtal gällande integrationsfrämjandetjänster mellan Raseborgs stad, Hangö stad och Ingå kommun

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 294
35/00.04.00/2024

Bilaga

- avtal gällande integrationstjänster mellan Raseborgs stad, Hangö stad och Ingå kommun

Raseborgs stad har utarbetat ett utkast till avtal, villkets syfte är att avtala gällande ordnandet av integrationsfrämjandetjänster och service i enlighet med Lag om främjande av integration 14.4.2023/681 för invandrare i Hangö och Ingå.

Integrationstjänsterna erbjuder integrationsfrämjande service till personer i Hangö och Ingå som definieras i 2§ i Lag om främjande av integration. Integrationstjänsterna ansvarar för att erbjuda handlednings- och rådgivningstjänster, samt ge basinformation om det finländska samhället i enlighet med 10 och 11 §.

Handlednings och rådgivningstjänsternas verksamhetsutrymme är i integrationstjänstens verksamhetsställe (förtillfället Karis, Raseborg). Integrationstjänsternas personal kan även vid behov komma till Hangö och Ingå för att träffa klienter i ett av Hangö och Ingå anvisat utrymme. Klienterna kan även ges handledning och rådgivning per distans.

Raseborgs integrationstjänsterna ansvarar för att göra upp ett gemensamt integrationsprogram för Raseborg, Hangö och Ingå, i enlighet med med lag om främjande av integration 12§ och 13 §. Integrationstjänsterna ansvarar för att i samarbete med andra berörda myndigheter att verkställa de tjänster som definieras i integrationsprogrammet. Den integrationsfrämjande service som kommunen ska erbjuda är en bedömning av behovet av kompetens- och integrationstjänster, en integrationsplan, flerspråkig samhällsorientering, integrationsutbildning och språktestning, övrig utbildning och övriga tjänster, vägledning och rådgivning.

Utöver de lagstadgade uppgifterna ansvarar integrationstjänsterna för samarbetet i ärenden som berör integration i Hangö och Ingå genom att vid regelbundet och vid behov sammankalla till nätverks- och samarbetsmöten med avtalskommunerna, erbjuder konsultation till anställda inom Hangö och Ingå samt andra myndigheter i området i frågor som berör integration och invandring och ansvarar för att ansöka om de icke automatiserade integrationsersättningar som kan beviljas till avtalskommunerna.

Förslag

Stadsstyrelsen beslutar att godkänna bilagat avtal gällande integrationsfrämjandetjänster mellan Raseborgs stad, Hangö stad och Ingå kommun.



Stadsstyrelsen

§ 294

02.12.2024

Beslut

Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter
Liitteet

Stadsdirektör Petra Ståhl, 040 135 9599

1 Avtal om integrationstjänster Ingå, Hangö och Raseborg 19.11.2025



Stadsstyrelsen

§ 295

02.12.2024

Ärendet ströks

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 295
501/10.02.00/2024

Förslag

Ärendet ströks från listan.

Beslut

Ärendet ströks från listan.



Stadsstyrelsen	§ 258	04.11.2024
Stadsstyrelsen	§ 296	02.12.2024

Generalplan för Koverhar och Lappvik område; Godkännande av generaplanen / Sfm-ärende

Stadsstyrelsen 04.11.2024 § 258

STST 31.01.2022 § 16

Ärendets fortsatta behandling.

Generalplaneförslaget hölls offentligt till påseende under tiden 12.4-12.5.2021. Det gavs 18 utlåtanden och inlämnades 4 anmärkningar med anledning av planförslaget.

Stadsgeodeten har tillsammans med plankonsulten gjort upp bemötanden till responsen. Utlåtandena och anmärkningarnas innehåll, bemötanden och de utifrån responsen föreslagna åtgärderna har sammanställts i bifogad tabell.

Myndigheternas samråd för förslagsskedet hölls den 14.10.2021.

De föreslagna åtgärderna är bl.a. att

- i samarbete med NTM-centralen installera grundvattenobservationsrör i närheten av väglinjeringen
- granska väglinjeringen och banans övergångsställe
- anteckna grundvattenområdets gräns i planen
- komplettera trafikutredningen genom preciserade trafikberäkningar för hamnen
- komplettera Natura-behovsutvärderingen
- lägga till järnvägsstationen samt sju andra objekt såsom byggnadsskyddsobjekt
- lägga till beaktandet av buller och vibrationer i de allmänna bestämmelserna
- precisera utvärderingen av miljökonsekvenser
- rätta plankartan i anslutning till Krogars planövergång

Planbestämmelserna preciseras. Beskrivningen kompletteras bl.a. med stadens klimatmålsättningar och HINKU-kriterier, med ett omnämnande av elektrifieringen av Hangö-Hyvinge-banan, med skyddsobjektens urvalskriterier samt i fråga om grundvattenområden.

/

Bilagor

- Genmälen till den erhållna responsen 4.1.2022
- Promemoria över myndigheternas samråd 14.10.2021

Mera material i anslutning till planen finns på stadens hemsidor
Generalplan för Koverhar och Lappvik område - Hanko

Förslag

Stadsstyrelsen godkänner de genmälen som gjorts med anledning av responsen



Stadsstyrelsen § 258 04.11.2024
Stadsstyrelsen § 296 02.12.2024

på Koverhar och Lappvik generalplaneförslag, samt de i genmälena föreslagna åtgärderna.

Beslut Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter Stadsgeodet Kukka-Maaria Luukkonen, 040 135 9281

Stadsstyrelsen 04.11.2024 § 258

Enligt det överenskomna i samråd med myndigheterna har det utretts behovet av Natura behovsprövning samt utarbetats en utredning om ekologiska förbindelser. Försvarsmakten har tagit ställning till planförslaget sommaren 2024.

Till bemötanden föreslås några ändringar med anledning av gjorda utredningar samt förda diskussioner.

Bilaga

- Justerade bemötanden till den erhållna responsen 29.10.2024
- Mera material i anslutning till planen finns på stadens hemsidor

[Generalplan för Koverhar och Lappvik område - Hangö stad](#)

Förslag Stadsstyrelsen godkänner de justerade bemötandena till responsen över Koverhar och Lappvik generalplaneförslag, samt i dem föreslagna åtgärderna.

Beslut Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter Stadsgeodet Kukka-Maaria Luukkonen, 040 1359 281

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 296
526/10.02.01/2023

Ärendets fortsatta behandling.

Planmaterialet har färdigställts för godkännandeprocess. För skjutbanas del har man stannat för en lösning att den betecknas som EA/MY-1, då skjutbaneverksamheten upphör blir området en del av det kringliggande MY-1 område. Möjligheten att förverkliga en skjutbana har tillagts till M-2 områdesbeteckningen. Åtta ägare till byggnadskyddsobjekten har informerats per brev 14.11.2024.

Bilagor

- generalplanekartta med bestämmelser 2.12.2024
- planbeskrivning 2.12.2024



Stadsstyrelsen	§ 258	04.11.2024
Stadsstyrelsen	§ 296	02.12.2024

Mera material som hänför sig till planen hittas på stadens hemsidor.

[Generalplan för Koverhar och Lappvik område - Hangö stad](#)

samt via en länk och lösenord som tidigare sänts åt förtroendevalda.

Förslag Stadsstyrelsen föreslår för stadsfullmäktige att den godkänner planbeskrivningen för Koverhar och Lappvik generalplan samt plankartan med bestämmelser per 2.12.2024.

Ärendets behandling Under diskussionen föreslog föredraganden följande komplettering i förslaget som följer:

Områdena i Lappvik tätort som betecknas M-2 ska i plankartan betecknas med M-3, vilken planbestämmelse lyder som följer: Jord- och skogsbruksdominerat område. Området ska fungera som en del av en ekologisk förbindelse av betydelse på landskapnivå.

Målet för Lappvik tätorts kommande planläggningar bör vara att vara att öka invånarantalet till 1500 invånare.

Beslut Stadsstyrelsen beslöt i enlighet med det ändrade förslaget.

Tilläggsuppgifter Stadsgeodet Kukka-Maaria Luukkonen, 040 135 9281
Liitteet

- 2 Yhteenveto lausunnoista ja mielipiteistä sekä vastineet 12.1.2022/ sv tarkistettu 30.10.2024
- 3 Kaavaselostus hyväksyminen / Koverharin ja Lappohjan yleiskaava 25.11.2024
- 4 Koverhar yleiskaavan hyväksyminen



Stadsstyrelsen § 172 19.06.2023
Stadsstyrelsen § 297 02.12.2024

Överföring av arrenderätt från Tvärminne Frivilliga Brandkår r.f. till ett under bildning varande bolag

Stadsstyrelsen 19.06.2023 § 172

Tvärminne Frivilliga Brandkår r.f. (senare förening) har anhållit om stadsstyrelsens medgivande till försäljning av byggnaden som staden uthyrt.

Vid underhandlingar har föreningen meddelat om upphävandet av deras verksamhet och därav har föreningen beslutat sälja byggnaden.

Byggnaden är belägen på föreningens outbrutna område i Tvärminne by. Enligt arrendevillkoren i arrendekontraktet kan inte arrendekontraktet överföras till tredje part utan stadsstyrelsens medgivande. Byggnaden är ca 150 m².

Fastigheten är belägen på Tvärminne industriområdets delgeneralplan. I generalplanen är kvartersområdets riktgivande exploateringstal $e=0,15...0,20$. M.a.o skulle nuvarande byggnad behöva ett ca 1.000 m^e outbrutet område.

Nuvande arrendekontrakt är upprättat åt föreningen och följer stadens för föreningar upprättade kortvariga arrendekontrakt. Därav kan inte nuvarande arrendekontrakt överföras till tredje part.

Med byggnades köpare upprättas ett nytt arrendekontakt som följer stadens sedvanliga villkor. Det arrenderade outbrutna området bör vara minst 1.000 m², men köparen har möjlighet att arrendera ett större område från området kring byggnaden. Arrendeavgiften för industritomter 2023 är 71,25 cent/m² bundet vid januari 2023 levnadskostnadsindex poängtal 2249.

Kompletterande material

- ansökan
- arrendekontraktet

Förslag Stadsstyrelsen beslutar ge sitt medgivande åt Tvärminne Frivilliga Brandkår r.f. till försäljning av byggnaden åt tredje part på villkor att med köparen upprättas ett nytt arrendekontrakt om minst 1.000 m² beaktande stadens sedvanliga arrendevillkor.

Beslut Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter Stadsgeodet Kukka-Maaria Luukkonen, 040 135 9281

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 297
68/10.00.02/2023

Ärendets fortsatta behandling.



Stadsstyrelsen
Stadsstyrelsen

§ 172
§ 297

19.06.2023
02.12.2024

Stadsstyrelsen har 19.6.2023 gett sitt förhandmedgivande åt Tvärminne Firivilliga Brandkår r.f. (senare förening) till överföring av arrenderätt. Det av föreningen upprättade föravtalet gällande byggnadens och arrenderättens försäljning har tillställts staden 29.10.2024.

Två privatpersoner har för avsikt att köpa för ett under bildning varande bolags del föreningens byggnad och arrenderätt. Privatpersonerna har meddelat att bolagets namn skulle bli Ab Mutter och Bult.

Till arrendeområde föreslås ett 1.000 m2 stort outbrutet område av fastigheten 78-401-9-77 (Tvärminnekalk) som köparna har godkänt. Arrendeområdet är på ett TY-område i enlighet med Tvärminne delgeneralplan. I arrendekontraktets punkt 3.3 finns ett omnämnande om bildandet av arrendeområdet till en självständig fastighet, som arrendegivaren kan på arrendators begäran söka och på arrendatorns bekostnad. Ett liknande omnämnande har funnits/finns i övriga outbrutna områden, som arrenderats från fastigheten 78-401-9-77. För fastighetsbidningen på området ansvarar lantmäteriverket.

I övrigt följer arrendekontraktet sedvanliga arrendevillkor för industritomter.

Innan området kan arrenderas med det nya arrendekontraktet för ett under bildning varande bolags del, ska föreningens gällande arrendekontrakt upphävas. När föreningen och under bildning varande bolag undertecknar köpebrevet gällande försäljning av byggnaden, kan föreningens arrendekontrakt upphävas dagen då köpet görs och det under bildning varande bolagets arrendekontrakt kan påbörjas från följande dag.

Kompletterande material

- föravtal

Bilagor

- förslag till arrendekontrakt på karta
- utdrag ur Tvärminne delgeneralplan
- illustration över placeringen av arrendeområdet i delgeneralplanen
- lägeskarta

Förslag

Stadsstyrelsen beslutar att

1. Tvärminne Frivilliga Brandkårs r.f.:s arrendekontrakt utgår samma dag som föreningen säljer av dem ägda byggnaden till den i föravtalet nämnda parten,

2. ett ca 1.000 m2 stor outbrutet område av fastigheten 78-401-9-77 (Tvärminnekalk) arrenderas åt två privatpersoner för ett bildning varande bolags del till 31.12.2063. Arrendetiden börjar följande dag efter det att under bildning varande bolag köpt byggnaden på det outbrutna området. Grundårsarrendet för det outbrutna området är 752,50 € bundet vid januari månads 2024



Stadsstyrelsen	§ 172	19.06.2023
Stadsstyrelsen	§ 297	02.12.2024

levnadskostnadsindex poängtal 2322. I övrigt följs de sedvanliga arrendevillkoren för industritomter,

3.

villkor för upphävandet av arrendekontraktet och det nya arrendekontraktet är att Tvärminne Frivilliga Brandkår r.f. och två privatpersoner för ett under bildning varande bolags del gör ett slutligt köp över byggnaden som befinner sig på det outbrutna området senast 30.11.2025, företer köpebrevet i samband med undertecknandet av arrendekontraktet och undertecknar arrendekontrakten senast 31.1.2025.

Beslut Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter Stadsgeodet Kukka-Maaria Luukkonen, 040 135 9281
Markanvändningssekreterare Aki Uusitalo, 040 135 9287

Liitteet

- 5 OHEISMATERIAALI Arrendekontrakt Tvärminne FBK
- 6 OHEISMATERIAALI Ansökan Tvärminne FBK
- 7 Liite Sijaintikartta Tvärminne FBK
- 8 Liite Ote Tvärminnen osayleiskaavakartasta / Tvärminne FBK
- 9 Liite Havainnekuva vuokra-alueen sijoittumisesta osayleiskaavaan / Tvärminne FBK
- 10 Arrendekontrakt utkast Tvärminne FBK

Oheismateriaali

Oheismateriaali Föravtal /Tvärminne FBK



Stadsstyrelsen

§ 298

02.12.2024

Uppsägning av terrassområdeskontrakt / Boulevarden 11 / Asunto Oy Merituuli-Bostads Ab Havsvinda

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 298
2/10.00.02/2024

Staden har 22.11.2024 mottagit Asunto Oy Merituuli – Bostads Ab Havsvinds (senare bolag) uppsägningsmeddelande gällande terrassområde.

Staden har arrenderat åt bolaget ett terrassområde 15.6.2020 och 9.5.2022 och förlängt arrendekontraktet till 31.12.2026.

Arrendekontraktet utgår 31.12.2024 eftersom arrendekontraktet har skriftligen uppsagts enligt arrendekontraktets punkt 8 före 15 december.

Kompletterande material

- uppsägningsmeddelandet
- arrendekontraktet

Förslag

Stadsstyrelsen antecknar ärendet för kännedom.

Beslut

Stadsstyrelsen antecknade ärendet för kännedom.

Tilläggsuppgifter

Stadsgeodet Kukka-Maaria Luukkonen, 040 135 9281
Markanvändningssekreterare Aki Uusitalo, 040 135 9287

Oheismateriaali

Oheismateriaali Vuokrasopimus terassi Bulevardi 11 / As Oy Merituuli
Oheismateriaali Irtisanomisilmoitus / As Oy Merituuli



Stadsstyrelsen	§ 8	15.01.2024
Stadsstyrelsen	§ 30	12.02.2024
Stadsstyrelsen	§ 299	02.12.2024

Förnyande av arrendekontrakt / Östra hamnens försäljningsbodar / Försäljningsbod nr 9

Stadsstyrelsen 15.01.2024 § 8

Staden har arrenderat för tio försäljningsbodar platser i Östra hamnen. Stadsstyrelsen beslöt 10.5.2021 förlänga arrenderingen av försäljningsbodplatser till 31.12.2023. Stadsstyrelsen lade samtidigt till utomhusförsäljningsområden. Utomhusförsäljningsområdenas storlek och placering justerades med stadsstyrelsens beslut 14.2.2022.

Grundårsarrendet (med utomhusområden) är 600 euro bundet vid levnadskostnadsindex. År 2023 var indexjusterade årsarrendet 652,54 €. För avfallshanteringen har av arrendatorerna uppburits en ersättning om 75 € / säsong (+ moms). Som indexjusterad ersättning skulle ersättningen vara 84,89 € (+ moms).

Arrendevillkoren har justerats gällande utomhusförsäljningsområdenas storlek och placering. I övrigt följer avtalsvillkoren de tidigare fastställda villkoren och är aktuella.

En del av försäljningsbodsarrendatorerna har inte undertecknat det skriftliga arrendeavtalet. Detta har med stöd av jordlegolagen (258/1966) betytt att eftersom ett skriftligt avtal inte mellan parterna har undertecknats och området har tidsbestämt arrenderats, har ett muntligt avtal varit gällande högst två år. P.g.a. detta föreslås att arrenderätten förlängs till under varande års slut. Och arrendatorerna erbjuds möjlighet att underteckna nytt arrendekontrakt senast 31.8.2024, som är gällande till 31.12.2026. Om arrendekontraktet inte undertecknas förfaller arrendekontraktet 31.12.2024.

Bifogat utkast till arrendekontrakt samt kartor på försäljningsbodplatserna och utomhusförsäljningsplatserna.

Förslag

Stadsstyrelsen beslutar

1. förlänga nuvarande arrenderätt för arrendatorernas försäljningsbodplatser enligt bifogade arrendeavtalsutkastvillkor till 31.12.2024 för ett årsarrende om 655 euro. Årsarrendet binds vid 2023 års levnadskostnadsindex, poängtal 2240. Som ersättning för avfallshanteringen uppbärs 85 €/säsong.
2. förlänga arrenderätten för de arrendatorers försäljningsbodplatser som har undertecknat arrendeavtalet senast 31.8.2024 till 31.12.2026.



Stadsstyrelsen	§ 8	15.01.2024
Stadsstyrelsen	§ 30	12.02.2024
Stadsstyrelsen	§ 299	02.12.2024

Ärendets behandling Under diskussionen ändrade föredraganden sitt förslag att ärendet remitteras för beredning.

Beslut Stadsstyrelsen beslöt remittera ärendet för beredning.

Tilläggsuppgifter Stadsgeodet Kukka-Maaria Luukkonen, 040 135 9281
Markanvändningssekreterare Aki Uusitalo, 040 135 9281

Stadsstyrelsen 12.02.2024 § 30

Remitterat ärende. Ärendets fortsatta behandling.

Kompletterande material utkast till arrendekontrakt samt kartor på försäljningsbodplatserna och utomhusförsäljningsplatserna och tabell.

Förslag Stadsstyrelsen beslutar

1. förlänga nuvarande arrenderätt för arrendatorernas försäljningsbodplatser enligt bifogade arrendeavtalsutkastvillkor till 31.12.2024 för ett årsarrende om 655 euro. Årsarrendet binds vid 2023 års levnadskostnadsindex, poängtal 2240. Som ersättning för avfallshanteringen uppbärs 85 €/säsong.

2. förlänga arrenderätten för de arrendatorers försäljningsbodplatser som har undertecknat arrendeavtalet senast 31.8.2024 till 31.12.2026.

Ärendets behandling Tom Rönblad anmälde jäv och avlägsnade sig från mötet under ärendets behandling.

Beslut Stadsstyrelsen beslöt

1. förlänga nuvarande arrenderätt för arrendatorernas försäljningsbodplatser enligt bifogade arrendeavtalsutkastvillkor till 31.12.2024 för ett årsarrende om 655 euro. Årsarrendet binds vid 2023 års levnadskostnadsindex, poängtal 2240. Som ersättning för avfallshanteringen uppbärs 85 €/säsong.

2. förlänga arrenderätten för de arrendatorers försäljningsbodplatser som har undertecknat arrendeavtalet senast 31.8.2024 till 31.12.2026.

Tilläggsuppgifter Stadsgeodet Kukka-Maaria Luukkonen, 040 135 9281
Markanvändningssekreterare Aki Uusitalo, 040 135 9281

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 299



Stadsstyrelsen	§ 8	15.01.2024
Stadsstyrelsen	§ 30	12.02.2024
Stadsstyrelsen	§ 299	02.12.2024

2/10.00.02/2024

Ärendets fortsatta behandling

Staden har informerat (med 2 brev) arrendatorerna att ifall hyresavtalet inte undertecknas senast 31.8.2024 utgår arrendekontraktet 31.12.2024.

Arrendatorn till försäljningsboden nr 9 har tagit kontakt med staden då hen erhållit det andra brevet. Hen meddelade att hen inte erhållit i februari med posten sända beslutet om arrenderingen. Samtidigt meddelade hen att hen önskar fortsätta arrendera försäljningsboden.

I detta fall är det motiverat att fortsätta hens arrenderätt. Som villkor föreslås att arrendekontraktet ska undertecknas senast 15.1.2025.

Förslag Stadsstyrelsen beslutar arrendera försäljningsbodplatsen 9 åt nuvarande arrendator till 31.12.2026 med beslutna villkor, och att arrendekontraktet undertecknas senast 15.1.2025.

Beslut Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter Stadsgeodet Kukka-Maaria Luukkonen, 040 135 9281
Markanvändningssekreterare Aki Uusitalo, 040 135 9281

Liitteet

11 Myyntikojut Vuokrasopimusluonnos - Arrendeavtal utkast

Oheismateriaali

Itäsataman myyntikojut - Östra hamnens försäljningsbodar / karttapiirros
Myyntikojut Tarkastustaulukko
Itäsataman sopimukset 2025
Myyntikojusopimus 2024 KML 6.2.2024



Miljönämnden	§ 114	26.09.2024
Stadsstyrelsen	§ 281	18.11.2024
Stadsstyrelsen	§ 300	02.12.2024

Självrättelse / Invånarinitiativ om att ändra Långgatan till Mannersgatan

Miljönämnden 26.09.2024 § 114

Staden har mottagit ett invånarinitiativ där Långgatan föreslås byta namn till Mannersgatan. Motiveringen är att släktet Manner är en betydande Hangöbördig industrisläkt som hunnit vara verksamma i fyra generationer. I initiativet framhålls att Hangö har en tradition av att hedra betydande personer med egna gatunamn samt att muséet genom namnändringen skulle få en historiskt förankrad adress.

Staden följer Kommunförbundes och Institutet för de inhemska språkens rekommendationer beträffande gatunamn. Gatunamn kan vara memorialnamn till heder av personer i fall där personen är allmänt känd med positiv anknytning till platsen. Dessa memorialnamn ges dock inte efter nu levande personer.

I rekommendationerna nämns inte specifikt memorialnamn för släkten men samma principer kan tillämpas. Eftersom släktet Manner har nu levande ättlingar bryter det föreslagna namnet mot principerna för memorialnamn.

Nämnden anser också att namnet Långgatan passar för ifrågavarande gata och det finns inte orsak även därför att ändra det.

/

Bilaga

- Invånarinitiativ: Ändring av Långgatan till Mannersgatan 29.5.2024

Förslag (Luukkonen) Adressnamn Långgatan ändras inte till Mannersgatan. Långgatan passar bra som namn till den ifrågavarande gatan och det föreslagna namnet inte följer rekommendationer för memorialnamn.

Ärendets behandling Jarkko Immonen föreslog, att gatunamnet ändras till Juho Mannersgatan. Förslaget fick inget understöd, så det förföll.

Beslut Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter Stadsgeodet Kukka-Maaria Luukkonen, 040 135 9281
GIS-ingenjör Daniela Hellgren, 040 135 9284

Stadsstyrelsen 18.11.2024 § 281

Bilaga

- Invånarinitiativ: Ändring av Långgatan till Mannersgatan 29.5.2024.



Miljönämnden	§ 114	26.09.2024
Stadsstyrelsen	§ 281	18.11.2024
Stadsstyrelsen	§ 300	02.12.2024

Förslag Stadsstyrelsen beslutar anteckna ärendet för kännedom

Beslut Stadsstyrelsen beslöt anteckna ärendet för kännedom. Som tillägg till miljönämndens beslut konstaterar stadsstyrelsen att invånarinitiativets tanke om Mannersgatan i sig kan stödjas, och Mannersgatan kunde passa som namn på någon annan gata i närområdet i stället för Långgatan. Stadsstyrelsen anser och framför som önskan till miljönämnden att forska om möjlighet att göra en namnändring av en gata i närområdet till Mannersgatan.

Tilläggsuppgifter Stadsgeodet Kukka-Maaria Luukkonen, 040 135 9281
GIS-ingenjör Daniela Hellgren, 040 135 9284

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 300
300/00.01.07/2024

Ärendets fortsatta behandling.

Efter att beslutet fattades har det konstaterats att enligt Hangö stads förvaltningsstadga är det stadsstyrelsen som utövar beslutanderätt gällande namngivande av gator, sålunda har i ärendet skett ett felaktigt förfaringsätt. Enligt förvaltningslagens § 50 3 mom. kan en myndighet undanröja ett oriktigt beslut som den har fattat och avgöra saken på nytt, om det har skett ett fel i förfarandet när beslutet fattades.

Förslag Stadsstyrelsen gör en självrättelse av beslutet 18.11.2024 § 281 i enlighet med förvaltningslagen genom att avgöra ärendet på nytt. Stadsstyrelsen konstaterar att invånarinitiativet i sig om Mannersgatan kan understödjas. Stadsstyrelsen beslutar att en del av Linjegatan, som går från Esplanaden till Långgatan, ändras till Mannersgatan.

Ärendets behandling Efter diskussionen ändrade föredraganden sitt förslag att lyda som följer:

Stadsstyrelsen gör en självrättelse av beslutet 18.11.2024 § 291 genom att avgöra ärendet på nytt.

Stadsstyrelsen instämmer med miljönämndens syn till den delen att det inte är motiverat att ändra Långgatan till Mannersgatan. Stadsstyrelsen konstaterar att invånarinitiativets tanke i sig kan understödjas. Stadsstyrelsen beslutar att det bör forskas om avsnittet av Linjegatan som går från Esplanaden till Långgatan kan ändras.

Beslut Stadsstyrelsen beslöt i enlighet med ändrade förslaget.



Miljönämnden	§ 114	26.09.2024
Stadsstyrelsen	§ 281	18.11.2024
Stadsstyrelsen	§ 300	02.12.2024

Tilläggsuppgifter Kanslichef Hanna Höglund, 019 2203 212

Liitteet

- 12 YMP 26.9.2024; Kuntalaisaloite: Pitkädun muuttamisesta Mannerinkaduksi**



Stadsstyrelsen

§ 301

02.12.2024

Övervakningsavtal för Östra hamnens försäljningsplatser

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 301
3/10.00.02/2024

TN 15.03.2017 § 59

1354/2016

För övervakning av Östra hamnområdets försäljningsplatser har uppgjorts i bilagorna 1 och 2 förelagda avtal och taxor för försäljningsplatserna:

/

Bilagor:

- Kvällstorgstjänster i Östra hamnen
- Skötseln av evenemangsförsäljningen och mobila försäljningsplatser i Östra hamnen

Förslag (Takala)

Tekniska nämnden beslutar godkänna avtalen och taxorna enligt i föredragningslistans bilagorna 1 och 2 och föreslår stadsstyrelsen att godkänna avtalen att gälla till den 31.12.2021.

Beslut

Förslaget godkändes och paragrafen justerades omedelbart.

Tilläggsuppgifter

Båthamnsförvaltare Thomas Skarpman, 040 568 0033

STST 20.03.2017 § 64

/

Bilagor:

- Kvällstorgstjänster i Östra hamnen
- Skötseln av evenemangsförsäljningen och mobila försäljningsplatser i Östra hamnen

Förslag

Stadsstyrelsen beslutar i enlighet med tekniska nämndens förslag godkänna avtalen och taxorna enligt föredragningslistans bilagor 1 och 2 att gälla till 31.12.2021.

Beslut

Stadsstyrelsen beslöt remittera ärendet för tilläggsutredningar.

Tilläggsuppgifter

Båthamnsförvaltare Thomas Skarpman, 040 568 0033

STST 27.03.2017 § 93

Remitterar ärende. Ärendets fortsatta behandling.

/

Bilagor:

- Kvällstorgstjänster i Östra hamnen
- Skötseln av evenemangsförsäljningen och mobila försäljningsplatser i Östra hamnen

Förslag

Stadsstyrelsen beslutar i godkänna avtalen och taxorna enligt bilagorna att gälla



Stadsstyrelsen	§ 301	02.12.2024
	till 31.12.2021.	
Beslut	Förslaget godkändes.	
Tilläggsuppgifter	Båthamnsförvaltare Thomas Skarpman, 040 568 0033	

STST 03.02.2020 § 28

Förslag	Stadsstyrelsen beslutar förlänga avtalen att gälla till 1.2.2025.
Ärendets behandling	Tom Rönnblad var inte närvarande under stadsstyrelsens behandling av ärendet.
Beslut	Förslaget godkändes.
Tilläggsuppgifter	Kanslichef Lasse Tallqvist, 019 220 3212

STST 14.03.2022 § 67

	Ärendets fortsatta behandling.
	<i>Kompletterande material</i> - avtal, taxor
Förslag	Stadsstyrelsen antecknar nuläget av ärendets beredning för kännedom. Stadsstyrelsen gör behövliga beslut i ärendet.
Ärendets behandling	Tom Rönnblad och Jaana Pulkkinen anmälde jäv och deltog inte i ärendets beslutsfattande. Bernt Förström närvarade i stället för Rönnblad och Linda Westerlund i stället för Pulkkinen under stadsstyrelsens behandling av detta ärende.
Beslut	Stadsstyrelsen beslöt godkänna de av jordbyggnadschefen föreslagna ändringarna i de nuvarande avtalen.
Tilläggsuppgifter	Kanslichef Lasse Tallqvist, 019 220 3212

Stadsstyrelsen 02.12.2024

	Ärendets fortsatta behandling.
	T.C.Rönnblad har skött Östra hamnens kvällstorg samt försäljningsplatsernas övervakning och skötsel sedan 2017. Nu ansöker T.C. Rönnblad om en 5 årig fortsättning på sina avtal.
	Till de ursprungliga avtalen lades Avtalets tillägg 12.6.2023 till.
	T.C.Rönnblad har skött sina uppgifter utmärkt. Östra hamnens kvällstorgs och försäljningsplatsernas omgivning har hållits i bra ordning och stadens inkomster på en tillfredsställande nivå.



Stadsstyrelsen

§ 301

02.12.2024

Tekniska verket förordar ansökan om en förlängning av T.C.Rönnsblads avtal.

Bilagor

- Ansökan om förlängning 2024-11-04
- Tekniska direktörens och båthamnsförvaltarens förordan
- Tillägg till Östra hamnens avtal 12.6.2023
- Östra hamnens avtal 8.5.2017
- Östra hamnens taxor 15.5.2019
- Taxor för kvällstorgets försäljningsplatser 15.3.2017

Förslag

Stadsstyrelsen beslutar förlänga TC.Rönnsblads avtal med 5 år för tiden 1.2.202 - 31.1.2030. Avtalen gällande kvällstorgets försäljningsplatser ska upprättas skriftligen.

Ärendets behandling

Under diskussionen föreslog Jaana Pulkkinen understödd av Sami Laine att ärendet remitteras för beredning.

Beslut

Stadsstyrelsen beslöt enhälligt remittera ärendet för beredning.

Tilläggsuppgifter

Tekniska direktören Jukka Horttanainen, 040 135 9280
Båthamnsförvaltare Thomas Skarpman, 040 568 0033

Litteen

- 13 Teknisen johtajan lausunto Itäsataman valvontasopimuksesta
- 14 Itäsataman sopimus 8.5.2017 / Itäsataman valvontasopimukset
- 15 Iltatorin myyntipaikka Taksat 15.3.2017 / Itäsataman valvontasopimukset
- 16 Teknisen johtajan lausunto / Itäsataman valvontasopimukset
- 17 Itäsataman taksat 15.5.2019
- 18 Itäsataman sopimuksen täydennys 12.6.2023
- 19 Ansökan om förlängning av avtal / Itäsataman valvontasopimukset



Stadsstyrelsen

§ 302

02.12.2024

Fastställande av arrendevillkor / Golfbana / Sfm-ärende

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 302
508/10.00.02/2024

STST 04.10.2021 § 289

Han-Golf Oy Ab (senare bolaget) ha med en anhållan daterad 18.8.2021 anhållit om en förlängning av arrendeavtalet. Bolaget anhåller om förlängning så att arrendeavtalet skulle gälla i 50 år från det att beslutet vunnit laga kraft.

Staden har 1976 arrenderat området för byggande av golfbana. Området har därefter utvidgats så att det senaste utvidgningsområdet har lagts till nuvarande avtal från 2016. Bolaget har varit arrendator av golfbaneområdet sedan 1992 och gällande arrendeavtal har undertecknats 2011.

Då stadsfullmäktige inte har fastställt de allmänna arrendevillkoren för arrendering av golfbaneområdet, ska arrendevillkoren fastställas i stadsfullmäktige innan arrendering.

De arrendevillkor som föreslås baserar sig delvis på villkoren i gällande arrendeavtal, delvis på villkor med anledning av området i övrigt enligt tillämpliga delar av arrendevillkoren för industritomter. I det gällande arrendeavtalet har inte antecknats de villkor som ingår i stadens långvariga arrendeavtal och som huvudsakligen baserar sig på jordlegolagen (258/1966), såsom till exempel placering av ledningar på arrendeområdet.

Årsarrendet föreslås till 3.200 euro bundet till levnadskostnadsindexets poängtal 1969 i januari 2020. Det föreslagna årsarrendet följer nivån på årsarrendet i gällande arrendeavtal.

Arrendatorn har anhållit om 50 års förlängning av arrendeavtalet, vilket avviker från stadens sedvanliga 40 år. Arrendeområdets användningsändamål (punkt 4.1), skyldigheten att bygga (4.2+6,1) och arrendatorns uppsägningstid (punkt 6.6) följer villkoren i gällande avtal. Trafikförbindelse till området (punkt 4.4), trafikförbindelse till fastigheten Granmo (punkt 4.5) och precisering av underarrendering (punkt 4.7) är villkor på grund av arrendeområdet och som följer villkoren i motsvarande arrendeavtal. Till övriga delar följer arrenderingvillkoren sedvanliga arrenderingsvillkor för industritomter.

Kompletterande material

- gällande arrendeavtal och anhållan

/

Bilaga

-

utkast till arrendeavtal



Stadsstyrelsen

§ 302

02.12.2024

Förslag

Stadsstyrelsen föreslår att **stadsfullmäktige**

- för golfområdet fastställer villkoren i utkastet till arrendeavtal och årsarrendet till 3.200 euro bundet till levnadskostnadsindexets poängtal 1969i januari 2020 och
- befullmäktigar stadsstyrelsen att arrendera golfbaneområdet för högst 50 år och i det slutliga avtalet vid behov göra tekniska korrigeringar/preciseringar.

Ärendets behandling

Stadsgeodet Kukka-Maaria Luukkonen informerade närmare om ärendet vid stadsstyrelsens möte.

Under diskussionen föreslog Birgitta Gran remitterande av ärendet för tilläggsutredningar.

Ordföranden avslutade diskussionen. Ordföranden konstaterade att Birgitta Grans förslag förföll p.g.a bristande understöd.

Ordföranden konstaterade att stadsstyrelsen godkände förslaget.

Beslut

Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter

Stadsgeodet Kukka-Maaria Luukkonen, 040 135 9281

STFM 12.10.2021 § 79

Kompletterande material

- gällande arrendeavtal och anhållan

/

Bilaga

- utkast till arrendeavtal

Stadsstyrelsen

föreslår att stadsfullmäktige

- för golfområdet fastställer villkoren i utkastet till arrendeavtal och årsarrendet till 3.200 euro bundet till levnadskostnadsindexets poängtal 1969i januari 2020 och
- befullmäktigar stadsstyrelsen att arrendera golfbaneområdet för högst 50 år och i det slutliga avtalet vid behov göra tekniska korrigeringar/preciseringar.

Ärendets behandling

Under diskussionen i ärendet föreslog fullmäktige Jouko Kavander understödd av fullmäktige Kurt Böckerman kompletteringar/ändringar i arrendekontraktsvillkoren enligt bifogade bilaga.

/

Bilaga

- Fullmäktige Jouko Kavanders ändringsförslag



Stadsstyrelsen

§ 302

02.12.2024

Fullmäktige Sture Söderholm understödd av fullmäktige Stephan Horn föreslog remittering av ärendet.

Ordföranden avslutade diskussionen och konstaterade att stadsfullmäktige enhälligt hade beslutat remittera ärendet.

Beslut

Stadsfullmäktige beslöt enhälligt remittera ärendet för tilläggsutredningar.

Sign. till § 79

Tilläggsuppgifter

Stadsgeodet Kukka-Maaria Luukkonen, 040 135 9281

Remitterat ärende. Ärendets fortsatta behandling.

Vid stadsfullmäktiges möte 12.10.2021 fördes diskussion där fullmäktige Jouko Kavander understödd av fullmäktige Kurt Böckerman föreslog kompletteringar/ändringar i arrendekontraktets villkor i enlighet med bifogade **bilaga**. I arrendekontraktets utkastet har gjorts i övrigt de föreslagna ändringarna förutom ändringen av datumet för arrendekontraktets gällande. Beaktande tiden när ärendet remitterats och ärendets nya behandling så har man föreslagit att arrendetiden utgår 31.12.2064.

Förslag

Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige

1. för golfområdet fastställer villkoren i utkastet till arrendeavtal och årsarrendet till 3750 euro bundet till levnadskostnadsindexets poängtal 2322 i januari 2024 och

2. befullmäktigar stadsstyrelsen att arrendera golfbaneområdet för högst 40 år och i det slutliga avtalet vid behov göra tekniska korrigeringar/preciseringar.

Beslut

Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter
Liiiteet

Kanslichef Hanna Höglund, 019 2203 212

- 20 Vuokrasopimusluonnos, kartta, muutosehdotus /Han-Golf
- 21 Vuokrasopimus LUONNOS Han-Golf / 2024

Oheismateriaali

Oheismateriaali/ vuokrasopimuksen pidennysanomus / Han-Golf



Stadsstyrelsen

§ 303

02.12.2024

Försäljning av fastighet / Rydjeberget 2 / fortsatt behandling

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 303
392/10.00.02/2024

Enligt stadsstyrelsens beslut 2.9.2024 § 196 hävs försäljningsbeslutet gällande fastigheten om inte köpet gjorts senast 29.11.2024.

Köpet har inte kunnat förverkligas inom utsatt tid eftersom köparen inte haft finansiering för hela köpesumman. Köparen har framfört en önskan om köpets förverkligande men anhållit om att få för en del av köpesumman (30.000 euro) betalningstid till 31.1.2025. I enlighet med det av stadsstyrelsen godkända köpebrevsutkastet 16.9.2024 § 212 är det inte möjligt att bevilja betalningstid eftersom villkoren i köpebrevet inte möjliggör beviljande av betalningstid för köpesumman eller en del av den.

Förslag

Föredraganden gjorde vid sammanträdet följande förslag: *Stadsstyrelsen beslutar med stöd av stadsfullmäktiges 11.12.2018 gjorda beslut § 63 sälja ett ca 1098 m² stort outbrutet område enligt bifogade karta från det outbrutna området av fastigheten 78-408-8-8 samt byggnaderna som befinner sig på det outbrutna området (objektet Rydjeberget 2) åt den andra högsta budgivaren i auktionen [REDACTED] för ett försäljningspris om 92.000 euro i enlighet med köpebrevsvillkoren som stadsstyrelsen 16.9.2024 § 214 har godkänt. Med byggnaden överläts även med försäljning jordmånen. Gränserna till det överlåtna jordområdet bestäms enligt beslutet som mijönämnden 16.3.2023 § 49 fattat. Om köpet inte gjorts före 31.1.2025 hävs detta försäljningsbeslut.*

Beslut

Förslaget godkändes. Protokollet för ärendets 303 del justerades vid mötet.

Tilläggsuppgifter

Kanslichef Hanna Höglund, 019 2203 212



Stadsstyrelsen	§ 287	18.11.2024
Stadsfullmäktige	§ 69	26.11.2024
Stadsstyrelsen	§ 304	02.12.2024

Förnyandet av arrendekontrakten mellan Hangö stad och Finlands Frihamn Ab / Sfm-ärende

Stadsstyrelsen 18.11.2024 § 287

Finlands Frihamn Ab har sedan år 1960 arrenderat markområde från stadens Tulluddsområde, som fungerar som kompetenscentrum gällande Finlands logistik för fordon och erbjuder på området hundratals arbetsplatser.

På området som bolaget förvaltar har under årens lopp med stora investeringar byggts infrastruktur som lämpar sig för logistik för fordon.

För att möjliggöra försättning av kompetensen av Finlands logistik för fordon behöver bolaget förlängning av det långvariga arrendekontraktsförhållandet med vilken man möjliggör förverkligandet av de kontinuerliga underhålls och utvecklingsinvesteringarna.

Finlands Frihamns Ab:s nuvarande arrendekontrakt är följande:

- Tulludden; 66,3 ha, gällande giltighetstid 1.3.2006-31.12.2035, inkl. 0,465 ha tilläggsområde
- En del av 78-408-15-01: 1,6721 ha, gällande giltighetstid 1.9.2002-31.12.2032.

Förlängning ansöks med samma villkor, som 30 åriga avtal.

Som kompletterande material

- ansökan inkl. bilaga

Förslag Hangö stad förnyar arrendekontrakten som är som objekt för ansökan i övrigt med tidigare villkor, men grundarrendet justerat till den nivå det är vid underteckningstillfället. De nya arrendekontraktena blir gällande när de undertecknas och är gällande från undertecknandet under en bestämd tid på 30 år. Kontraktena undertecknas när stadsfullmäktiges beslut om förnyandet av kontrakten vunnit laga kraft, dock senast 31.1.2025.

Ärendets behandling Stadsstyrelsens ordförande Sture Söderholm och stadsfullmäktiges ordförande Aila Pääkkö anmälde jäv och avlägsnade sig från mötet. Stadsstyrelsens vice ordförande Sami Laine fungerade som ordförande i ärendet.

Under diskussionen gjorde föredraganden en teknisk ändring till förslaget:

*Stadsstyrelsen föreslår för **stadsfullmäktige** att Hangö stad förnyar arrendekontrakten som är som objekt för ansökan i övrigt med tidigare villkor,*



Stadsstyrelsen	§ 287	18.11.2024
Stadsfullmäktige	§ 69	26.11.2024
Stadsstyrelsen	§ 304	02.12.2024

men grundarrendet justerat till den nivå det är vid underteckningstillfället. De nya arrendekontraktena blir gällande när de undertecknas och är gällande från undertecknandet under en bestämd tid på 30 år. Kontraktena undertecknas när stadsfullmäktiges beslut om förnyandet av kontrakten vunnit laga kraft, dock senast 31.1.2025.

Beslut Stadsstyrelsen beslöt i enlighet med det ändrade förslaget.

Tilläggsuppgifter Kanslichef Hanna Höglund, 019 2203 212

Stadsfullmäktige 26.11.2024 § 69

Som kompletterande material

- ansökan inkl. bilaga

Förslag Stadsstyrelsen föreslår för stadsfullmäktige att Hangö stad förnyar arrendekontrakten som är som objekt för ansökan i övrigt med tidigare villkor, men grundarrendet justerat till den nivå det är vid underteckningstillfället. De nya arrendekontraktena blir gällande när de undertecknas och är gällande från undertecknandet under en bestämd tid på 30 år. Kontraktena undertecknas när stadsfullmäktiges beslut om förnyandet av kontrakten vunnit laga kraft, dock senast 31.1.2025.

Ärendets behandling Under diskussionen i ärendet föreslog fullmäktige Rolf Nyström att ärendet remitteras för beredning.

Beslut **Stadsfullmäktige beslöt enhälligt remittera ärendet för beredning.**

Tilläggsuppgifter Kanslichef Hanna Höglund, 019 2203 212

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 304
2/10.00.02/2024

Remitterat ärende. Ärendets fortsatta behandling.

Stadsstyrelsen kompletterar sitt förslag med bifogade arrendekontraktutkast.

Tulluddens grundområdes årsarrende har höjts enligt följande:

Grundarrendet 0,305/m² indexjusteras från 2006 till 2024, då enhetspriset blir 0,444 €/m² (lk-index 1595, januari 2006) -> 2322 (januari 2024). När man tidigare beaktar år 2010 jordmånsprisernas uppgradering av nivån ca 14,5 % erhålls enhetspriset 0,509 €/m². Med indexjustering och uppgraderingen blir basarrendet 240.000 € (339.859,30 €). Det gällande arrendekontraktes



Stadsstyrelsen	§ 287	18.11.2024
Stadsfullmäktige	§ 69	26.11.2024
Stadsstyrelsen	§ 304	02.12.2024

grundarrende är 200.000 €. För Tulluddens grundområde debiteras bara hälften så länge som området i huvudsak används för billagring. Innevarande års årsarrende har varit 144.970,62 €.

Arrendet för sk. Railshipområdet år 2002 har baserat sig på industritomtpris. När arrendet höjs enligt gällande industritomtpris (T4), blir grundarrendet 12.582,55 €. Innevarande års årsarrende har varit 10.234,94.€

Förslag Stadsstyrelsen föreslår för stadsfullmäktige att Hangö stad förnyar arrendekontrakten som är som objekt för ansökan i övrigt med tidigare villkor, men grundarrendet justerat till den nivå det är vid underteckningstillfället. De nya arrendekontraktena blir gällande när de undertecknas och är gällande från undertecknandet under en bestämd tid på 30 år. Kontraktena undertecknas när stadsfullmäktiges beslut om förnyandet av kontrakten vunnit laga kraft, dock senast 31.1.2025. .

Ärendets behandling Sture Söderholm och Aila Pääkkö anmälde jäv och avlägsnade sig från mötet.

Sami Laine fungerade som ordförande vid behandlingen av denna paragraf.

Beslut Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter Kanslichef Hanna Höglund, 019 2203 212

Liitteet

- 22 Vuokrasopimus ns Railshipin alue / Suomen Vapaasatama
- 23 Vuokrasopimus Tulliniemi perusalue / Suomen Vapaasatama

Oheismateriaali

Hakemuksen liite / Suomen Vapaasatama Oyn maanvuokrasopimusten uusiminen
Hakemus / Suomen Vapaasatama Oyn maanvuokrasopimusten uusiminen



Tekniska nämnden	§ 5	17.01.2024
Tekniska nämnden	§ 44	17.04.2024
Tekniska nämnden	§ 74	28.08.2024
Tekniska nämnden	§ 113	20.11.2024
Stadsstyrelsen	§ 305	02.12.2024

Anhållan om överskridning / Nettot för kommunteknik / Sfm-ärende

Tekniska nämnden 17.01.2024 § 5

/

Som bilaga ett utdrag ur budgeten för år 2024 samt en fördelning per kostnadsställen gällande avdelning 106 200 Kommunteknik. Avdelningen omfattar följande kostnadsställen.

6104	Trafiklederna
6105	Parker och grönområden
6106	Sommarevenemang
6107	Avfallshantering
6109	Torg och försäljningsplatse
6110	Båthamna
6111	Ekonomi- och parkskogar
6113	Koverhar
6114	Omhändertagna djur
6115	Fiske
6117	Dagvatten
6118	Tekniska funktioner
6201	Centrallagrets förvaltning

Avdelningen utgör en nettoenhet, d.v.s. nettot utgör bindande anslag. Anslag har beviljats enligt följande:

Utgifter	-3 008 075 €
Intäkter	771 500 €
	Tillverkning för eget bruk = TFEB
	200 000€
Netto	Bindande -2 036 575 €

Förslag (Horttanainen) Antecknas för kännedom.

Beslut Antecknades för kännedom.

Tilläggsuppgifter Teknisk direktör Jukka Horttanainen, 040 135 9280

Tekniska nämnden 17.04.2024 § 44

/

Som bilaga ett utdrag ur ur årets 2024 budgetuppföljningssystem gällande avdelning 106 200 Kommunteknik. För tillfället finns siffror för månaderna 1-3 på



Tekniska nämnden	§ 5	17.01.2024
Tekniska nämnden	§ 44	17.04.2024
Tekniska nämnden	§ 74	28.08.2024
Tekniska nämnden	§ 113	20.11.2024
Stadsstyrelsen	§ 305	02.12.2024

vilka uppgörandet av prognosen bygger. Avdelningen utgör en nettoenhet, d.v.s. nettot utgör bindande anslag.

Utifrån den ekonomiska uppföljningsprognosen i föredragningslistans bilaga är det uppenbart att den Kommun tekniska avdelningen inte för verksamhetsbidragets del uppnår budgetmålsättningen. Det är dock i detta skede för tidigt att bedöma storleken på överskridningen. Det är möjligt att göra en noggrannare prognos först på höstsidan 2024. Vinterväghållningen under slutet av året kommer ännu att påverka det slutliga ekonomiska utfallet.

Förslag (Horttanainen) Antecknas för kännedom och under slutet av året värnar man om erhållande av verksamhetsintäkter och minimering av kostnader.

Beslut Antecknades för kännedom.

Tilläggsuppgifter Teknisk direktör Jukka Horttanainen, 040 135 9280

Tekniska nämnden 28.08.2024 § 74

*/
Som bilaga ett utdrag ur årets 2024 budgetuppföljningssystem gällande avdelning 106 200 Kommun teknik. För tillfället finns siffror för månaderna 1-6 på vilka uppgörandet av prognosen bygger. Avdelningen utgör en nettoenhet, d.v.s. nettot utgör bindande anslag.

Förslag (Horttanainen) Antecknas för kännedom och under slutet av året värnar man om erhållande av verksamhetsintäkter och minimering av kostnader.

Beslut Antecknades för kännedom.

Tilläggsuppgifter Teknisk direktör Jukka Horttanainen, 040 135 9280

Tekniska nämnden 20.11.2024 § 113

*/
Som bilaga ett utdrag ur årets 2024 budgetuppföljningssystem gällande avdelning 106 200 Kommun teknik. För tillfället finns siffror för månaderna 1-9 på vilka uppgörandet av prognosen bygger. Avdelningen utgör en nettoenhet, d.v.s. nettot utgör bindande anslag.

Försäljningsintäkter och tillverkning för eget bruk har varit något lägre än budgeterat och köpen av tjänster har vuxit mer än budgeterat. Verksamhetsbidragen förutspås för närvarande vara negativ med 200 000 €.



Tekniska nämnden	§ 5	17.01.2024
Tekniska nämnden	§ 44	17.04.2024
Tekniska nämnden	§ 74	28.08.2024
Tekniska nämnden	§ 113	20.11.2024
Stadsstyrelsen	§ 305	02.12.2024

Förslag (Horttanainen) Tekniska nämnden beslutar meddela stadsstyrelsen att nettot för Kommuneteknik kommer att försämrans med 200 000 € för innevarande år och samtidigt be om överskridningsrätt för ifråga varande summa.

Beslut Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter Teknisk direktör Jukka Horttanainen, 040 135 9280

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 305
33/02.02.02/2024

Förslag Stadsstyrelsen beslutar föreslå att stadsfullmäktige beviljar 200.000 € överskridningsrätt för nettot för Kommuneteknik.

Beslut Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter Liitteet Teknisk direktör Jukka Horttanainen, 040 135 9280

24 TL 17.1.2024 Talousarvio vuodelle 2024; Kuntatekniikka, kustannuspaikoittain

25 TL 17.1.2024 Talousarvio vuodelle 2024; Kuntatekniikka

26 TL 17.4.2024 Talousarvion seuranta 2024; Kuntatekniikka

27 TL 28.8.2024 Talousarvion seuranta 2024; Kuntatekniikka

28 TL 20.11.2024 Talousarvion seuranta 2024; Kuntatekniikka



Tekniska nämnden	§ 3	17.01.2024
Tekniska nämnden	§ 42	17.04.2024
Tekniska nämnden	§ 72	28.08.2024
Tekniska nämnden	§ 111	20.11.2024
Stadsstyrelsen	§ 306	02.12.2024

Anhållan om överskridning / Nettot för Centrallagret / Sfm-ärende

Tekniska nämnden 17.01.2024 § 3

*/
Som bilaga ett utdrag ur budgeten för år 2024 gällande avdelning 106 400 Centrallagret. Avdelningen omfattar följande kostnadsställe:

6202 Centrallagret

Avdelningen utgör en nettoenhet, d.v.s. nettot utgör bindande anslag. Anslag har beviljats enligt följande:

Utgifter	-231 720 €
Intäkter	242 720 €
Netto	Bindande 11 000 €

Förslag (Horttanainen) Antecknas för kännedom.

Beslut Antecknades för kännedom.

Tilläggsuppgifter Teknisk direktör Jukka Horttanainen, 040 135 9280

Tekniska nämnden 17.04.2024 § 42

*/
Som bilaga ett utdrag ur årets 2024 budgetuppföljningssystem gällande avdelning 106 400 Centrallagret. För tillfället finns i systemet uppgifter för månaderna 1-3 på vilka uppgörandet av prognoserna grundar sig.

Förslag (Horttanainen) Antecknas för kännedom, emedan det för tillfället inte finns vetskap om något på vars grund Centrallagrets budget borde ändras från den ursprungliga.

Beslut Antecknades för kännedom.

Tilläggsuppgifter Teknisk direktör Jukka Horttanainen, 040 135 9280

Tekniska nämnden 28.08.2024 § 72

*/
Som bilaga ett utdrag ur årets 2024 budgetuppföljningssystem gällande avdelning 106 400 Centrallagret. För tillfället finns i systemet de slutliga uppgifterna för månaderna 1-6 på vilka uppgörandet av prognoserna grundar sig.



Tekniska nämnden	§ 3	17.01.2024
Tekniska nämnden	§ 42	17.04.2024
Tekniska nämnden	§ 72	28.08.2024
Tekniska nämnden	§ 111	20.11.2024
Stadsstyrelsen	§ 306	02.12.2024

Förslag (Horttanainen) Antecknas för kännedom, emedan det för tillfället inte finns vetskap om något på vars grund Centrallagrets budget borde ändras från den ursprungliga.

Beslut Antecknades för kännedom.

Tilläggsuppgifter Teknisk direktör Jukka Horttanainen, 040 135 9280

Tekniska nämnden 20.11.2024 § 111

*/
Som bilaga ett utdrag ur årets 2024 budgetuppföljningssystem gällande avdelning 106 400 Centrallagret. För tillfället finns i systemet de slutliga uppgifterna för månaderna 1-9 på vilka uppgörandet av prognoserna grundar sig.

Centrallagrets inkomster blir enligt uppskattningen cirka 30 000 € större än budgeten. Utgifterna överskrider budgeten med cirka 60 000 €.

Nettoresultatet har uppskattats bli cirka 30 000 € sämre än budgeten. Det här årets slutliga lagervärde är svårt att uppskatta i det här skedet.

Förslag (Horttanainen) Tekniska nämnden beslutar meddela stadsstyrelsen att nettot för Centrallagret kommer att försämrats med 30 000 € för innevarande år och samtidigt be om överskridningsrätt för ifråga varande summa.

Beslut Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter Teknisk direktör Jukka Horttanainen, 040 135 9280

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 306
31/02.02.02/2024

Förslag Stadsstyrelsen beslutar föreslå att stadsfullmäktige beviljar nettot för Centrallagret en 30.000 € överskridningsrätt.

Beslut Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter Teknisk direktör Jukka Horttanainen, 040 135 9280

Liitteet

- 29 TL 17.1.2024 Talousarvio vuodelle 2024; Keskusvarasto
- 30 TL 17.4.2024 Talousarvion seuranta 2024; Keskusvarasto
- 31 TL 28.8.2028 Talousarvion seuranta 2024; Keskusvarasto



Tekniska nämnden	§ 3	17.01.2024
Tekniska nämnden	§ 42	17.04.2024
Tekniska nämnden	§ 72	28.08.2024
Tekniska nämnden	§ 111	20.11.2024
Stadsstyrelsen	§ 306	02.12.2024

32 TL 20.11.2024 Talousarvion seuranta 2024; Keskusvarasto



Stadsstyrelsen

§ 307

02.12.2024

Upplösning av finansieringsfond och uppskrivningsfond i det egna kapitalet / Sfm-ärende

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 307
514/02.06.01/2024

Finansieringsfond

Hangö stad sålde sitt elverk under medlet av 1990-talet. Stadsfullmäktige beslöt då att bilda en finansieringsfond i det egna kapitalet, antagligen i samband med att kommunerna började tillämpa bokföringslagen fr.o.m. 1.1.1997. Summan i finansieringsfonden är 62 miljoner mark som idag är 10 427 651,44 euro.

Orsaken till att man grundade fonden kan ha med att man ville ha ett starkare eget kapital. Pengarna lånades till stadens allmänna kassa redan i ett tidigt skede och fonden blev liggande och har inte förvaltats under de senaste 30 åren.

Denna fond är i dags dato föråldrad och staden har ett starkt eget kapital i balansräkningen. Därför föreslås, i samråd med revisorn, att fonden avslutas den 31.12.2024 och medlen flyttas i sin helhet till kontot över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder.

Uppskrivningsfond

Uppskrivningsfonden i det egna kapitalet har uppkommit år 2000. Då ägoandelarna i mindre sjukhus upphörde och staden fick andelar i Helsingfors och Nylands Sjukvårdsdistrikt (HNS), uppstod en differens på 1 400 062 mark, dvs. 235 473,52 euro. Då gjordes ett beslut att boka differensen i det egna kapitalet som en uppskrivningsfond.

Uppskrivningsfonden är inte längre befogad då Hangö stad inte längre innehar andelar i HNS. Detta p.g.a. social- och hälsovårdsreformen som trädde ikraft 1.1.2023.

Därför föreslås, i samråd med revisorn, att fonden avslutas den 31.12.2024 och medlen flyttas i sin helhet till kontot över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder.

Förslag

Stadsstyrelsen föreslår till stadsfullmäktige, att finansieringsfonden, vars kapital är 10 427 651,44 euro samt uppskrivningsfonden, vars kapital är 235 473,52 euro upplöses och medlen flyttas i sin helhet till kontot över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder per den 31.12.2024.

Beslut

Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter
Liitteet

Konsernekonomichef Kim Adolfsson, 040 087 3844

- 33 Finansieringsfond stadgar
- 34 Rahoitusrahasto / Laskelma



Stadsstyrelsen

§ 308

02.12.2024

Sammanläggning av donationsfonder

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 308
514/02.06.01/2024

Hangö stad har under historiens gång fått donationer och testamenten som har bildats till donationsfonder. En del av fonderna har kvar ett litet väldigt kapital, i någon saknas stadgan eller så har de väldigt lika stadgor som någon annan donationsfond. Alla fonder har dock sitt eget bankkonto. Ekonomiavdelningen har svårigheter att komma åt fondernas konton för det saknas elektronisk bankförbindelse till kontona. För att kunna lättare förvalta dem så föreslås nu att man sammanslår vissa fonder med sådana som är aktiva och har ett konto som är mer tillgängligt.

Hilja Pastell, grundat år 1969

Ett testamente utan stadgan. Bankkontots saldo per 31.7.2024 var 4 396,28 euro.

Föreslås att man flyttar medlen till Hangö stads 150-års jubileumsfond.

Ilkka Airaksinen

Ett testamente från år 1962 som säger (fri översättning från finska) ”ge av sin avkastning stipendier till Hangö finska folkskolans talangfulla elever. Medellöshet är ingen förutsättning. Stipendierna utdelas av lärarkollegiets möte i Hangö finska folkskolan i maj eller december. Stipendiernas totalbelopp skall vara högst lika stor som fondens avkastning.” Bankkontots saldo den 31.12.2023 var 307,03 euro.

Föreslås att man flyttar hela summan till finskspråkiga skolornas stipendiefond.

Signe och Wilhelm Tennberg

Ett testamente från år 1936 som säger ” ’till de gamlas julglädje’ och räntan därav användas för utdelning av jultraktering åt åldringarna på Hangö stads ålderdomshem.”

Fonden har två bankkonton vars totala belopp per 31.7.2024 var 11 885,92 euro.

Föreslås att man flyttar medlen till äldreomsorgsfonden.

Förslag

Stadsstyrelsen beslutar flytta Hilja Pastell -fondens medel till Hangö stads 150-års jubileumsfond, Ilkka Airaksinen -fondens medel flyttas till finskspråkiga skolornas stipendiefond och Signe och Wilhelm Tennbergs fonds medel flyttas till äldreomsorgsfonden. Man beslutar även att avsluta bankkontona från vilka medlen flyttades.

Beslut

Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter

Konsernekonomichef Kim Adolfsson, 040 087 3844



Stadsstyrelsen

§ 309

02.12.2024

Kreditförluster/ Njord Nordic Ab

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 309
71/02.02.02/2024

Njord Nordic Ab har gått i konkurs. Hangö stads fordran uppgår sammanlagt till 30 203,48 €. Fordran består av hyror och vattenräkningar. Hangö Vattens andel av fordran är 946,61 €.

Kompletterande material:

- Myyntisaamiset asiakkaittain/ Njord Nordic Ab

Stadsstyrelsen beslutar om avskrivning av fordringar då beloppet av fordringar överstiger 4 000,00 euro/person.

Förslag

Stadsstyrelsen beslutar att i bokföringen för oktober 2024 bokförs Njord Nordic Ab:s fordran som en kreditförlust om sammanlagt 30 203,48 €.

Beslut

Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter
Oheismateriaali

Personalchef Nina Granqvist, 019 2203 240

Myyntisaamiset asiakkaittain Njord Nordic Ab



Stadsstyrelsen

§ 310

02.12.2024

Ärendet ströks.

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 310
194/14.07.00/2023

Förslag

Ärendet ströks.

Beslut

Ärendet ströks.



Stadsstyrelsen

§ 311

02.12.2024

Representant / Pomoväst höstmöte 4.12.2024

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 311
88/00.04.01/2024

Pomoväst håller sitt höstmöte onsdagen 4.12.2024 kl 18.00 i Ingå.

Mötesmaterial sänds senare.

Kompletterande material

- epostmeddelande

Förslag

Stadsstyrelsen beslutar utse följande person till stadens representant till Pomoväst höstmöte 4.12.2024

Beslut

Stadsstyrelsen beslöt utse Stephan Horn till representant till Pomoväst höstmöte 4.12.2024.

Tilläggsuppgifter
Oheismateriaali

Kanslichef Hanna Höglund, 019 2203 212

Sysskokous 4.12.2024 klo 18.00 Westerby Gård, Ingå / Pomoväst



Stadsstyrelsen

§ 312

02.12.2024

Svar på Hangö socialdemokraters fullmäktigegrupps motion gällande ordnandet av kollektivtrafik mellan Hangö och Lojo / Sfm-ärende

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 312
505/00.01.06/2024

Hangö socialdemokraters fullmäktigegrupp har 8.2.2022 lämnat in en motion gällande kollektivtrafiken mellan Hangö och Lojo. Den av NTM-centralen upphandlade busstrafiken har

- en tur skoldagar Hangö – Lojo (på morgonen) och Lojo – Hangö (på eftermiddagen)
- några turer under dagen Karis – Lojo, Lojo – Karis som kan kombineras med Hangö-tåget.

Så här har det varit sedan hösten 2022.

Bilaga

- Hangö socialdemokraters fullmäktigegrupps motion

Förslag

Stadsstyrelsen beslutar föreslå för stadsfullmäktige att Hangö socialdemokraters fullmäktigegrupps motion gällande ordnandet av kollektivtrafik mellan Hangö och Lojo konstateras slutbehandlad.

Beslut

Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter
Liitteet

Personalchef Nina Granqvist, 019 2203 240

- 35 Hangon sosialidemokraattien valtuustoryhmän aloite Hangon ja Lohjan välisen julkisen liikenteen järjestämisestä



Stadsstyrelsen

§ 313

02.12.2024

Fullmäktigemotion om tidsbegränsad anställning av en energirådgivare / Sfm-ärende

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 313
513/00.01.06/2024

Teemu Köppä har 15.11.2022. gjort en fullmäktigemotion om att anställa en energirådgivare till staden för en tidsbestämd tid. Motionen har undertecknats av sammanlagt 11 fullmäktigeledamöter.

I motionen konstateras att staden fortfarande är långt ifrån sina Hinku-mål och att ett sätt att påverka nivån på CO₂-utsläppen är att bidra till separat uppvärmning. I motionen konstateras att stöd för energirenovering av byggnader finns i olika former, vilket sänker tröskeln för att vidta åtgärder för att byta ut sitt eget värmesystem och därmed minska utsläppen. De som främst gynnas av energirenoveringar är fastighetsägaren i form av kostnadsbesparingar, men också i form av ökat fastighetsvärde. Andra som gynnas är entreprenörer inom sektorn och stadsbor eftersom luftkvaliteten förbättras, särskilt på vintern.

Eftersom det är svårt att hitta information om energirenoveringar och det förekommer mycket felaktig information om ämnet föreslås i motionen att staden ska anställa en energirådgivare för en tidsbestämd tid, minst ett år, för att ge råd och vägledning i energifrågor till privatpersoner, och bostadsbolag och företag. I initiativet föreslås att finansiering för detta bör öronmärkas för år 2023.

En oförkortad version av motionen **bifogas**.

Förslag

Stadsstyrelsen beslutar att ge följande svar på motionen och att föreslå att stadsfullmäktige skulle förklara motionen slutbehandlad.

Gratis energirådgivning finns tillgänglig för de målgrupper som identifieras i motionen genom både Motiva och Energimyndigheten.

Konsumenterna kan kontakta den nationella rådgivningen "Asiaa energiasta" i sina energifrågor. Tjänsten drivs av Motiva Oy och är avgiftsfri för hushåll och bostadsbolag.

Varje landskap har också sin egen energirådgivare. I Nyland tillhandahålls tjänsten av Ramboll Finland Oy och finansieras av Finlands Energimyndighet. Energirådgivaren ger opartisk och kostnadsfri information om energieffektivitet och förnybara energialternativ som finns tillgängliga i varje region. Målgrupperna är konsumenter, och bostadsbolag, kommuner och små och medelstora företag.

Eftersom gratis rådgivning finns tillgänglig via flera kanaler är det inte motiverat att anställa en energirådgivare i staden. Istället kan staden dela med sig av information om de kostnadsfria rådgivningskanaler som finns tillgängliga via sina egna kanaler och uppmuntra invånarna att se över sina egna värmesystem.



Stadsstyrelsen

§ 313

02.12.2024

Beslut

Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter
Liitteet

Stadsdirektör Petra Ståhl, 040 135 9599

36 Valtuutettu Teemu Köpän ym. aloite energianeuvojan palkkaamisesta



Bildningsnämnden	§ 98	12.11.2024
Stadsstyrelsen	§ 314	02.12.2024

Tillstånd att göra tjänsteresa till Le Vigan, Frankrike 9.2 - 15.2.2025

BILD 12.11.2024 § 98

En lärare från Hankoniemen lukio anhåller om att få åka på arbetsskuggning till Cité Scolaire André Chamson i Le Vigan, Frankrike under tiden 9.2 – 15.2.2025, för att bekanta sig med det franska skolsystemet, t.ex. genom att delta i undervisningen.

Läraren anhåller om dagtraktamente för tjänsteresan.

Resekostnader, dagtraktamenten och vikariekostnader betalas med Erasmus+ bidrag från båda skolorna.

Förslag (Gustafsson) Bildningsnämnden beslutar anhålla om lov av stadsstyrelsen att en lärare från Hankoniemen lukio får åka på tjänsteresa till Le Vigan i Frankrike under tiden 9.2 - 15.2.2025. Resekostnader, dagtraktamenten och vikariekostnader betalas med Erasmus+ bidrag.

Beslut Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter Bildningsdirektör Karl-Erik Gustafsson, 040 596 3249

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 314
411/04.04.02/2024

Förslag Stadsstyrelsen beslutar bevilja tillstånd stadsstyrelsen att en lärare från Hankoniemen lukio får åka på tjänsteresa till Le Vigan i Frankrike under tiden 9.2 - 15.2.2025. Resekostnader, dagtraktamenten och vikariekostnader betalas med Erasmus+ bidrag.

Beslut Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter Bildningsdirektör Karl-Erik Gustafsson, 040 596 3249



Stadsstyrelsen

§ 315

02.12.2024

Stadsstyrelsens och stadsfullmäktiges mötesdagar våren 2025 / Sfm-ärende

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 315
712/00.02.01/2023

Förslag Stadsstyrelsen beslutar om vårens 2025 mötesdagar.

Beslut Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter Kanslichef Hanna Höglund, 019 2203 212

Liitteet

37 Kokousaikataulu kevät 2025



Stadsstyrelsen

§ 316

02.12.2024

Ändring av grundavtalet för Luksia, Länsi-Uudenmaan koulutuskuntayhtymä /Sfm-ärende

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 316
498/00.04.01/2024

Styrelsemötet för Luksia, Länsi-Uudenmaan koulutuskuntayhtymä, har 24.10.2024 § 67 godkänt det bifogade grundavtalet, samt beslutat skicka det till medlemskommunernas fullmäktige för godkännande.

Orsaken till uppdateringen är den förändrade verksamhetsmiljön i samkommunen och de aktiebolag som de äger. AN2024-reformen medför nya verksamhetsformer inom sysselsättningstjänsterna, inte bara i medlemskommunerna utan även i samkommunen.

I grundavtalet (**bilaga**) har bara gjorts en ändring i det gällande grundavtalets tredje paragraf (text med rött, fri översättning)
Regionens bildningsdirektörer har diskuterat ändringen av grundavtalet och föreslår en del andra ändringar, bl.a. i ärenden som berör Luksias styrelsesammansättning (blå text).

Förslag

Stadsstyrelsen föreslår för stadsfullmäktige att ändringarna i grundavtalets utkast godkänns som Hangö stads utlåtande till att ändra grundavtalet för Luksia.

Beslut

Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter
Litteet

Bildningsdirektör Karl-Erik Gustafsson, 040 596 3249

- 38 Käsittelypyyntö jäsenkunnille perussopimuksen muuttamisesta / Luksia
- 39 Jäsenkuntien äänimäärät Luksian yhtymäkokouksessa
- 40 Perussopimus 1.1.2017 ruotsinkielinen Grundavtal ändringarna fritt översatta / Luksia
- 41 Perussopimusluonnos 1.1.2025 / Luksia



Stadsstyrelsen

§ 317

02.12.2024

Meddelanden från sfm 26.11.2024

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 317
13/00.01.01/2024

Förslag

Stadsstyrelsen beslöt i anledning av stadsfullmäktiges beslut 26.11.2024 att:

58 Anmälan om bindningar

antecknas och meddelas revisionsnämnden och revisorerna,

59 Fastställande av arrendevillkor / Fu-Gen Energia V Oy

antecknas bifogade korrigerade avtalsutkast med rätt FO-beteckning och meddelas Fu-Gen Energia V Oy och tekniska verket och miljöverket,

60 Arrenderingsprinciper för egnahemshustomts tillägsområde

antecknas och meddelas tekniska och miljöverket,

61 Arrendering av affärstomt och fastställande av arrendevillkor

antecknas och meddelas berörda och tekniska och miljöverket,

62 Överlåtelse av avloppsnätet för avloppsandelslaget Långör och Gloskär

antecknas och meddelas avloppsandelslaget och direktionen för Hangö Vatten och ekonomiavdelningen,

63 Budgetändring / Markköp

antecknas och meddelas ekonomiavdelningen,

64 Budgetändring / Företagshälsovård

antecknas och meddelas ekonomiavdelningen,

65 Budgetändring / Kommunens andel av arbetsmarknadsstödet

antecknas och meddelas ekonomiavdelningen,

66 Budgetändringar / Skatteintäkter och statsandelar 2024

antecknas och meddelas ekonomiavdelningen,

67 Budgeten 2025

antecknas och meddelas ekonomiavdelningen och publiceras på stadens intra- och web-sidor,

68 Svar på fullmäktige Jaana Pulkkinens m.fl. motion om förbättrande av situationen för långtidsarbetslösa mm.

antecknas och meddelas motionsställaren,

69 Förnyandet av arrendekontrakten mellan Hangö stad och Finlands Frihamn Ab



Stadsstyrelsen

§ 317

02.12.2024

antecknas och ärendet behandlas på nytt på stadsfullmäktiges möte 10.12.2024,

70 Befrielse från uppgiften som ersättare i revisionsnämnden

antecknas och meddelas Kaija Heikkinen, Päivi Moilasheimo-Jansson, revisionsnämnden och löneräkningen,

71 Befrielse från medlemskapet i miljönämnden

antecknas och meddelas Maija-Liisa Hovi, Iina Ekroos, miljönämnden och löneräkningen.

72 Fullmäktige Jorma Nousiainens m.fl motion om ett utkiks/fågeltorn till toppen av motionstrapporna

motionen sänds till tekniska nämnden för utlåtande och ev. åtgärder

73. Fullmäktige Jorma Nousiainens motion om elevers och övrigas användande av tennis- och padelplaner med låg tröskel

motionen sänds till bildningsnämnden för utlåtande och ev. åtgärder.

Beslut

Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter
Liitteet

Kanslichef Hanna Höglund, 019 2203 212

- 42 Valtuustoaloite; Tennis- ja padelkentät Feffe Parkkiin / Nousiainen ym.
- 43 Valtuustoaloite; Näköala- lintutorni kuntoportaiden yläpään / Nousiainen ym.
- 44 Maanvuokrasopimus Fu-Gen Hangon kaupunki KML 16.10.2024



Stadsstyrelsen

§ 318

02.12.2024

Meddelanden

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 318

Samkommuners fullmäktige- och styrelseprotokoll, möteskallelser och övriga meddelanden:

Förslag

Antecknas för kännedom.

Beslut

Inga meddelanden förelåg.



Stadsstyrelsen

§ 319

02.12.2024

Nämndernas protokoll och tjänsteinnehavarbeslut

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 319

Förslag Konstateras, att följande protokoll och tjänsteinnehavarbeslut inte innehåller sådana ärenden som stadsstyrelsen enligt § 92 i kommunallagen skulle ta till behandling.

Direktionen för Hangö vatten 12.11.2024

Bildningsnämnden 12.11.2024

Kulturnämnden 27.8, 15.10 och 19.11.2024

Bilaga

- Tjänsteinnehavarbeslutsförteckning

Beslut

Förslaget godkändes.

Liitteet

45 Henkilöstöpäällikön päätösluettelo marraskuu 2024



Stadsstyrelsen

§ 320

02.12.2024

Anhållan om understöd / Hangö gatumission

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 320
423/02.05.01.00/2024

Stadsdirektören förelser att stadsstyrelsen utanför föredragningslistan Hangö gatumission rf:s anhållan om understöd.

Stadsstyrelsen beslöt enhälligt ta ärendet till behandling.

Hangö gatumission har anhållit om ett allmänt understöd om 20.000 € för att trygga föreningens verksamhet över årsskiftet.

Hangö gatumission rf har verkat i 35 år för hangöbornas bästa i form av rehabiliterande arbetsverksamhet, dagcentralverksamhet och mathjälp.

I Hangö gatumissions bifogade anhållan framkommer bl.a. att som en följd av välfärdsområdet har verksamhetsförutsättningar märkbart försvagats. Det har återspeglats bl.a. med att antalet rehabiliterade har halverats under de senaste två åren. Värfärdsområdet har även ensidigt försämrat avtalsvillkoren på denna sektor så att understöd för annan verksamhet inte mera erhålls.

Träffpunkten (dagcenter) fick inte längre något organisationsbidrag från välfärdsområdet för år 2024 eftersom bidragskriterierna förhindrar det när verksamheten är kristen. Välfärdsområdet var huvudfinansiär 2023 och Hangö stad innan dess med 4200 eur i månaden.

Kompletterande material:

- Anhållan om bidrag
- Kostnadseffektivitet
- Verksamhetsberättelse 2023
- Bokslut 2023

Förslag

Stadsstyrelsen beslutar avvikande från Hangö gatumissions anhållan bevilja ett understöd om 8.400 euro. Understödet beviljas som ett allmänt understöd för att säkerställa försättningen av verksamheten över årsskiftet. Understödet belastar stadsstyrelsens anslag.

Beslut

Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter
Oheismateriaali

Välfärdskoordinator Hanna Österlund, 040 135 9215

Kustannusvaikuttavuus / Hangon Katulähetys ry
toimintakertomus 2023 / Hangon katulähetys ry
Tilinpäätös 2023 / Hangon katulähetys ry



Stadsstyrelsen

§ 320

02.12.2024

Avustusanomus Hangon kaupungille 2024; Hangon katulähetys ry



Stadsstyrelsen

§ 321

02.12.2024

Uppsägning från tjänsten som teknisk direktör / Sfm-ärende

Stadsstyrelsen 02.12.2024 § 321
529/01.01.05/2024

Jukka Horttanainen har sagt upp sig från sin tjänst som teknisk direktör 29.11.2024.

Uppsägningstiden är 2 månader i enlighet med Lagen om tjänsteinnehavare i kommuner och välfärdsområden 40 §, när utnämningen av tjänsteinnehavare ankommer på fullmäktige, men på tjänsteinnehavarens begäran eller med dennes samtycke kan en kortare uppsägningstid iakttas. Jukka Horttanainen har begärt avsked från sin tjänst från och med 31.12.2024.

Stadsstyrelsen ska besluta om beviljande av avsked i enlighet med § 29 i förvaltningsstadgan och ska underrätta stadsfullmäktige om avskedet i enlighet med § 46 mom. 2 i förvaltningsstadgan.

Uppsägningen gör det nödvändigt att förklara tjänsten vakant från och med 2.1.2025. Valet av avdelningschefer beslutas av stadsfullmäktige i enlighet med § 34 i förvaltningsstadgan, men tjänsten ledigförklaras av stadsstyrelsen i enlighet med § 33 i förvaltningsstadgan.

Förslag

Stadsstyrelsen beslutar

1.
ta ärendet till behandling,
2.
anteckna för kännedom att Jukka Horttanainen har sagt upp sig från tjänsten som teknisk direktör 29.11.2024 och beviljas avsked med sista anställningsdag 31.12.2024 samt att ärendet vidarebefordras för stadsfullmäktiges kännedom.
3.
ledigförklara tjänsten som teknisk direktör från och med 2.1.2025 och ge tillstånd till att rekrytering inleds,
4.
föreslå att stadsfullmäktige bestämmer behörighetskraven för tjänsten enligt följande: Av den som väljs till tjänsten förutsätts lämplig högre högskoleutbildning. Dessutom krävs utmärkta muntliga och skriftliga kunskaper i det ena inhemska språket och goda muntliga och skriftliga kunskaper i det andra inhemska språket.

Beslut

Förslaget godkändes.

Tilläggsuppgifter

Stadsdirektör Petra Ståhl, 040 135 9599



Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 294, § 297, § 298, § 299, § 300, § 301, § 303, § 308, § 311, § 314, § 320

Anvisningar om hur man begär omprövning

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

Rätt att begära omprövning

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (*part*), och
- kommunmedlemmar.

Tidsfrist för begäran om omprövning

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till **Stadsstyrelsen i Hangö** senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En *kommunmedlem* anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

Omprövningsmyndighet

Omprövning begärs hos **Stadsstyrelsen i Hangö**.

Adress: Boulevarden 6, 10900 Hangö
Telefonnummer: 019 220 31
Registraturens e-postadress: kirjaamo@hanko.fi

Omprövningsbegärans form och innehåll

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs



- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Hangö stads registratur.

Adress: Boulevarden 6, 10900 Hangö
E-postadress: kirjaamo@hanko.fi
Telefonnummer: 019 220 31



Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 295, § 296, § 302, § 304, § 305, § 306, § 307, § 309, § 310, § 312, § 313, § 315, § 316, § 318, § 319, § 321

Besvärsförbud

I beslut, som gäller endast beredning eller verkställighet, får ändring inte sökas enligt 136 § i kommunallag.



Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 317

Besvärsanvisning

I detta beslut söks ändring genom kommunalbesvär.

Besvärsrätt

Ändring i ett beslut som fattats med anledning av en begäran om omprövning får sökas genom kommunalbesvär endast av den som framställde begäran om omprövning av det ursprungliga beslutet.

Om det ursprungliga beslutet har ändrats med anledning av en begäran om omprövning, får ändring i det ändrade beslutet sökas genom kommunalbesvär också av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (*part*) samt av
- kommunmedlemmarna.

Besvärstid

Kommunalbesvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvären ska lämnas in till besvärsmyndigheten senast under besvärstidens sista dag innan besvärsmyndigheten stänger.

En *part* anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En *kommunmedlem* anses ha fått del av beslutet sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföra besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får besvär anföras den första vardagen därefter.

Besvärsgrunder

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i oriktig ordning,
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter, eller
- beslutet annars strider mot lag.

Den som anför besvär ska presentera besvärsgrunderna innan besvärstiden löper ut.

Besvärsmyndighet

Kommunalbesvär anförs hos Helsingfors förvaltningsdomstol.



Adress: Banbyggarvägen 5, 00520 Helsingfors
E-postadress: helsinki.hao@oikeus.fi
Telefonnummer: 029 5642 069 (Ina/msa)
Besvär kan också anföras hos förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen <https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet>.

[lagen om domstolsavgifter \(1455/2015\)](#)

Besvärens form och innehåll I

Besvären ska anföras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvären ska följande anges:

- 1) det beslut i vilket ändring söks (*det överklagade beslutet*),
- 2) till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas (*yrkandena*),
- 3) grunderna för yrkandena,
- 4) vad besvärsrätten grundar sig på om det överklagade beslutet inte avser ändringssökanden själv.

I besvären ska dessutom ändringssökandens namn och kontaktuppgifter uppges. Om talan förs av ändringssökandens lagliga företrädare eller ombud, ska också den personens kontaktuppgifter uppges. Om kontaktuppgifterna ändras medan besvären är anhängiga, ska de nya uppgifterna meddelas förvaltningsdomstolen utan dröjsmål.

I besvären ska också uppges postadress och eventuell annan adress till vilken handlingar som hänför sig till rättegången kan sändas (*processadress*). Om ändringssökanden har uppgett flera processadresser, kan förvaltnings-domstolen välja till vilken av dem den skickar de handlingar som hänför sig till rättegången.

Till besvären ska följande fogas:

- 1) det överklagade beslutet med besvärсанvisning,
- 2) utredning om när ändringssökanden har fått del av beslutet, eller annan utredning om när besvärstiden börjat löpa,
- 3) de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sina yrkanden, om dessa inte redan tidigare har lämnats till myndigheten.



Rättegångsavgift

Hos den som inleder ett ärende som gäller ändringsökande tas det ut en rättegångsavgift i enlighet med lagen om domstolsavgifter (1455/2015).

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Hangö stads registratur.

Adress: Boulevarden 6, 10900 Hangö
E-postadress: kirjaamo@hanko.fi
Telefonnummer: 019 220 31

Protokollet har gjorts tillgängligt i det allmänna datanätet **xx.xx.xxxx**.

I besväransvisningen till en part ska avsändningsdatum anges:

Beslutet har delgetts parten genom ett brev som avsändes

Beslutet har delgetts parten genom ett e-postmeddelande som avsändes